

**Decision N° 7/01**  
**of the Joint Committee established under**  
**the Agreement on Mutual Recognition**  
**in relation to Conformity Assessment**  
**between Canada and Switzerland**  
**of 3 December 1998**  
**on the corrections of technical errors in the English and**  
**the French version of the Agreement**

The Joint Committee (hereinafter „the Committee“),

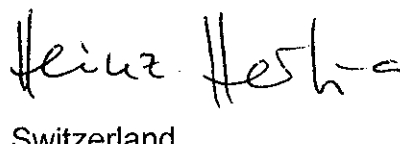
Has decided in accordance with Article XI.1 and 3 of the Agreement on Mutual Recognition in relation to Conformity Assessment between Canada and Switzerland (hereinafter „the Agreement“) the following:

- The Agreement itself in the English and the French version including its Sectoral Annexes, Attachments and Appendixes will be changed according to the tables attached to this decision.
- The changed wording shall take effect immediately without any further formal decision by the Committee.

May 24, 2001



Canada  
Co-Chair



Switzerland  
Co-Chair

Attachment: Corrections of technical errors in the English and the French version of the MRA

## Attachment

### Corrections of technical errors in the English and the French version of the MRA

#### I. Abbreviations:

Abbreviation	English Version	French Version
<b>App.</b>	Appendix	Appendice
<b>Art.</b>	Article	Article
<b>A</b>	Attachment	Annexe
<b>EMC</b>	Electro-magnetic Compatibility	Compatibilité Électromagnétique
<b>MD</b>	Medical Devices	Dispositifs médicaux
<b>MRA</b>	Agreement on Mutual Recognition in Relation to Conformity Assessment between Switzerland and Canada	accord sur la reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité entre la Suisse et le Canada
<b>Nr.</b>	number(s)	chiffre(s)
<b>Para.</b>	Paragraph	Paragraphe
<b>Prov.</b>	Provisional	Provisoire(s)
<b>SecA</b>	Sectorial Annex	annexe sectorielle
<b>Techn.</b>	Technological	Technique(s)
<b>Telecomm</b>	Telecommunications Terminal Equipment, Information Technology Equipment and Radio Transmitters	Équipements terminaux de télécommunications, matériels de traitement de l'information et émetteurs radio

## II. Table concerning the Agreement

Reference	English	French	Measures
MRA, Art. XIV Para. 3	The Parties agree that <i>border inspections and checks of products</i> ...	Les parties conviennent que <i>les contrôles aux frontières des produits</i> ...	Correct the French text to read: Les parties conviennent que les inspections et contrôles aux frontières des produits certifiés
SecA MD, Art. 6.4, Para. 3	...	<del>Les autorités réglementaires/de désignation correspondantes responsables des organismes d'évaluation de la conformité figurent également à l'annexe 2.</del>	Delete the text in the french version.
SecA MD, Art. 7.6, Para. 4	Parties may request the addition of Conformity Assessment Bodies to Attachment 2.	Les parties peuvent demander que <del>des autorités réglementaires/de désignation</del> ou des organismes ....	Delete in the french version: <del>des autorités réglementaires/de désignation</del> ou.
SecA MD, Art. 7.6, Para. 4	Parties may request ... to Attachment 2.	Les parties peuvent demander ... soient inclus dans l'annexe 2. Les nouvelles <del>autorités réglementaires/de désignation</del> sont acceptées conformément ....	Delete in the french version: <del>autorités réglementaires/de désignation</del> and replace it by: <i>organismes d'évaluation de la conformité</i> .
SecA MD, Att. 2, Title	Designed Conformity Assessment Bodies	Organismes d'évaluation de la conformité désignés <del>et leurs autorités de désignation respectives</del>	Delete in the french version: <del>et leurs autorités de désignation respectives</del> .
SecA Telecomm, Art. 5.1.b)	... (10) working days of changes in the identity of their Designating Authorities and their authority to carry out ...	... dix jours ouvrables de tout changement de leur autorités de désignation <del>ou de l'autorité chargée/de s'acquitter</del> des obligations ...	Delete in the french version: <del>ou de l'autorité chargée/de s'acquitter</del> and replace it with: <i>et</i> .
SecA EMC, Art. 4.1.b)	... (10) working days of changes in the identity of their Designating Authorities and their authority to carry out ...	... dix jours ouvrables de tout changement de leur autorités de désignation <del>ou de l'autorité chargée/de s'acquitter</del> des obligations ...	Delete in the french version: <del>ou de l'autorité chargée/de s'acquitter</del> .

**III. Table concerning the Canadian Lists of Legislation and Regulations of the Sectoral Annexes of the MRA**

Reference	English	French	Measures
SecA Telecomm, App 1.a), Radio Standards Specifications 2. Line, standard RSS 118	... Cellular Mobile Bands 824 - 849 MHz ...	... les bands du service mobile cellulaire comprise entre 824 - 846 MHz ...	849 MHz is the correct band
SecA Telecomm, App 1.a), Amend 1, Radio Standards Specifications, standard RSS 181	<i>This Amendment details certain clarifications to RSS 181</i>	Émetteurs et récepteurs radiotéléphoniques à bande latérale unique de station côtière et de station de navire fonctionnant dans la band de 1605 à 28 000 kHz	Insert the <i>title</i> in the french version.
SecA Telecomm, App 1.a), Amend 1, Radio Standards Specifications standard RSS 181	<i>(Date is missing) July 1, 1987</i>	1. juil. 1987	Insert the date in the english version: <i>July 1, 1987.</i>
SecA Telecomm, App 1.a), Broadcast Specifications and Standards, 4. line	BS 14 1 Provisional	CR 14 <i>(Number is missing) 1</i> Provisoire	Insert in the french version: 1.

#### IV. Table concerning the Swiss Lists of Legislation and Regulations of the Sectoral Annexes of the MRA

Reference	English	French	Measures
SecA Telecomm, App 1.b), 17. line, standard 1.33	... operating on <i>collective frequencies</i> in the frequency range ...	... opérant ( <i>Text is missing</i> ) sur les fréquences collectives dans la bande ...	Insert in the french version: (opérant) <i>sur des fréquences collectives</i> (dans la bande ...).
SecA Telecomm, App 1.b), 19. line, standard 2.4	Technical requirements for subscriber equipment: PSTN, ( <i>text is missing</i> ) <i>public switched telephone network</i> , voice terminals	Spécifications techniques des installations filaires: PSTN, <i>service de téléphonie vocale</i> , équipement terminal vocal	Insert in the english version: <i>public switched telephone network</i> .
SecA Telecomm, App 1.b), Prov. techn. Requirements, 7. line, standard 337/1.18	01.09.95	<del>01.01.95</del> 01.09.95	Delete in the french version: 01.01.95 and replace it by: 01.09.95.
SecA Telecomm, App 1.b), Prov. techn. Requirements, 9. line, standard 337/1.20	... for radio relay systems in the frequency range 58 GHz ( <i>Text is missing</i> ) <i>prETS 300 408</i>	.. pour les installations à faisceaux hertziens dans la gamme de fréquence 58 Ghz ( <i>Base: prETS 300 408</i> )	Insert in the english version: ( <i>prETS 300 408</i> ).
SecA Telecomm, App 1.b), Prov. techn. requirements, 11. line, standard 337/1.23	... operating in the terrestrial flight telecommunication system ( <i>Text is missing</i> ) ( <i>ETS 300 326-2</i> )	... opérant pour le „Terrestrial Flight Telecommunication System (TFTS) ( <i>Base: ETS 300 326-2</i> )	Insert in the english version: ( <i>ETS 300 326-2</i> ).
SecA Telecomm, App 1.b), Prov. techn. requirements, 19. line, standard 786.6/prTA 1.34	<del>15.06.1998</del> 01.08.1998	1.08.1998	Delete in the english version: 15.06.1998 and replace it by: 1.08.1998.